

Il «Tages-Anzeiger» scriva Schuls empè da Scuol

■ (anr/vi) «Schuls? Nua è quai?» sa dumondan ins sco lectur grischun, sch'ins legia d'in lieu en l'Engiadina che sa numna «Schuls». Cun leger il text èsi lura evident: «Aha! I sa tracta da Scuol.»

Sin quella moda pon avair reagì plirs lecturs l'emna passada sin l'artitgel cun il titel «Ein Tunnel allein bringt noch keine Gäste» en il «Tages-Anzeiger». En quest artitgel scriva la correspondentia da la gasetta turitgaisa *Christina Leutwyler* davart il Vereina. Ella cumpareglia las speranzas e las temas ch'ins ha gì pli baud pervi dal Vereina cun las emziuns en Surselva en connex cun la Porta Alpina. Sin fundament da las experientschas che Scuol ha fatg cun il Vereina na duess la Surselva betg far il sbagli da far memia grondas illusiuns, concluda Leutwyler en ses text.

Directivas in pau antiquadas

La schurnalista descriva cun in bun sensori ed ina tscherta sensibilitad il svilup en las regions grischunas. Questa tenuta contrastescha cun il num «Schuls» che cumpara en l'artitgel. «Schuls» na vegnia daditg betg pli duvrà en l'Engiadina. Sin dumonda da l'anr di la correspondentia che quai saja uss gia capità la segunda giada: Ella haja duvrà en ses text original il num «Scuol». Ma sin la re-

dacziun hajan ins «curregì» e mess en d'artertut il num tudestg.

L'anr è sinaquai s'interessada tar il correctorat dal «Tages-Anzeiger» pertge ch'ins dovria «Schuls» e betg «Scuol». Là è stada la risposta: En il glossari intern che vala sco directiva per la redacziun saja registrà «Schuls». Ins scrivia la finala era St. Moritz e betg San Murezzan, è stada l'argumentaziun pauc persuadenta.

La varianta uffiziala

«Nus duvrain sulet pli il pled rumantsch», di *Martina Hänzi* dad Engiadina/Scuol turissem. «Gia dapi sis onns communitgain nus sulet cun 'Scuol'.» Era en Germania nua ch'il num tudestg saja anc vaira enconuscent dovria Engiadina/Scuol turissem a moda consequenta il term rumantsch.

«Ils 31 da mars 1969 ha la radunanza communal decid cun 82:0 vuschs da midar il num uffizial», di *Marianna Semper* da l'administraziun communal. Dapi lura dovria la vischnanca sulet pli il num Scuol. Ma mintgatant arrivian brevs adressadas cun «Schuls», di Semper. I dettia anc adina blera glied che saja creschida si cun ils terms «Schuls, Tarasp, Vulpera». Cun quests nums saja Scuol gea era daventà enconuscent turisticamain.